

Katell Sevellec

TRADUCTRICE INDÉPENDANTE, QUALIFIÉE ET EXPERIMENTÉE ANGLAIS-FRANÇAIS

Professionnelle qualifiée d'un master en Traduction de l'université de Manchester, forte d'une expérience solide en traduction commerciale, technique et littéraire, et formée aux techniques de sous-titrage.

COORDONNÉES



+44 79 28 47 43 58



sevellec@hotmail.com



300 Ayres Road
Manchester
M16 0WW
UK



@katellmeaboutit



<https://www.linkedin.com/in/katell-sevellec-029a6096/>

AFFILIATIONS

ITI : Graduate Affiliate

North-West Translator Network

Alliance française de Manchester

COMPÉTENCES

INFORMATIQUES

- SDL Trados/Multiterm
- Subtitle Workshop
- Office

BLOG LINGUISTIQUE :

<https://katellsevellec.com/>

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Septembre 2011- maintenant

Traductrice indépendante

Spécialisation commerciale, technique et littéraire :

- Sites web (y compris mentions légales, campagnes publicitaires, etc.)
- États financiers, procédures et communications internes
- Manuels d'utilisation
- Rapports environnementaux
- Articles de presse
- Poésie et paroles de chanson (adaptation)

Travail effectué auprès d'agences et d'institutions telles que : Feronia Inc, Nuwave, Fused magazine, Agence InPuzzle, Lakes International Comic Art Festival (Kendal, UK) et le groupe Elbow.

RÉUSSITES

- Master avec mention très bien
- Prix SDL « Certificate of Excellence », obtention d'une licence pro du logiciel SDL Trados pour meilleurs résultats de l'année
- Fidélisation de larges sociétés clientes depuis 4 ans +
- Développement d'un réseau de clients renommés dans le monde de la musique britannique
- Animation d'un atelier de traduction de paroles de chanson pour l'Université de Manchester (UoM)

FORMATION ET DIPLÔMES

2016-2017

Master en Traduction et Interprétariat, Mention très bien, University of Manchester.

2001-2005

License LCE option FLE, Rennes 2.